

Istruzioni per l'uso

Soffiatore, aspiratore e trituratore per foglie

61955

XPO ^{the} **tool**
experts



Immagine similare, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi. È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15

Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Spiegazione dei simboli



Avvertenza: Questo dispositivo può essere pericoloso. L'incuria o l'uso improprio può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



Prima dell'impiego familiarizzare con le istruzioni per l'uso.



Indossare occhiali di protezione.



Indossare una protezione acustica per proteggersi dal rumore.



Indossare sempre guanti di protezione omologati.



Tenere lontano gli astanti. Non lavorare mai quando altre persone, soprattutto bambini o animali domestici, si trovano nelle vicinanze.



Tenere le mani lontano dalle parti in movimento.



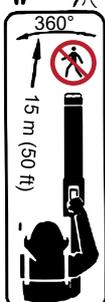
Avvertenza: Assicurarsi che il coperchio inferiore sia fissato o che il tubo per il vuoto sia installato correttamente. Evitare di toccare la pala della girante con la mano o con un corpo estraneo.



Istruzioni per l'apertura della curva di aspirazione a vuoto



Avvertenza: Il soffiatore può lanciare oggetti ad alta velocità, che possono rimbalzare e colpire l'operatore. Ciò può causare gravi danni agli occhi.



L'operatore del soffiatore deve assicurarsi che non vi siano astanti o animali nel raggio di 15 m.

Ogni volta che più operatori lavorano nella stessa area, devono mantenere una distanza di almeno 15 m tra loro.



Rischio di superficie bollente! Rischio di ustioni!



Pericolo d'incendio!



Indicazioni di sicurezza

Avvertenza: La mancata osservanza di tutte le norme e precauzioni di sicurezza può causare gravi lesioni.

Familiarizzare con il dispositivo

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso fino a quando non siano state ben comprese tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza per poterle poi applicare prima di mettere in funzione il dispositivo.
- Limitare l'uso dell'unità agli operatori che comprendono e seguono tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

Sicurezza nell'area di lavoro

- Rimuovere la spazzatura o i ritagli d'erba da vialetti, marciapiedi, terrazze, ecc.
- Soffiare i ritagli d'erba, la paglia e le foglie in modo che formino un cumulo.
- **Avvertenza:** Esaminare l'area di lavoro prima di avviare il dispositivo. Rimuovere tutti i depositi e gli oggetti duri che, come pietre, vetro, filo metallico, ecc. possono rimbalzare, essere lanciati e causare lesioni o danni durante il funzionamento.

Sicurezza personale

- **Avvertenza:** Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo, in determinate condizioni, può influenzare il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con un impianto medico dovrebbero consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questa macchina.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni acustiche quando si utilizza e si effettua la manutenzione dell'unità. Pietre o detriti potrebbero essere gettati negli occhi o nel viso, causando gravi lesioni e/o cecità.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche. Non utilizzare mai il dispositivo a piedi nudi e non indossare mai sandali.
- Indossare sempre una maschera antipolvere o una visiera quando si lavora in ambienti polverosi.
- Legare i capelli lunghi. Non indossare gioielli, indumenti, cinghie, nastri o frange che potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili del dispositivo.
- Non usate mai l'aspiratore se vi sentite stanchi o malati, o se siete sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Quando si utilizza il dispositivo, tenere i bambini, gli animali e gli altri astanti ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro. Non puntare mai il bocchettone di soffiaggio verso altre persone o animali.

Sicurezza delle operazioni con il carburante

- Eliminare tutte le fonti di scintille o fiamme (non eseguire lavori che possono provocare scintille) e non fumare nelle zone in cui il carburante viene miscelato, versato o immagazzinato.
- Mescolare e versare il carburante in un'area esterna. Conservare il carburante in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Utilizzare un contenitore omologato e contrassegnato per tutti gli impieghi con il carburante.
- Non fumare durante le operazioni con il combustibile o durante il funzionamento del dispositivo.
- Assicurarsi che l'unità sia montata correttamente e sia in buone condizioni di funzionamento.
- Non riempire il serbatoio del carburante quando il motore è caldo o in funzione.
- Evitare di rovesciare carburante o olio. Pulire qualsiasi fuoriuscita di carburante prima di avviare il motore.
- Prima di azionare il motore, allontanarsi di almeno 3 m dal carburante e dal punto di rifornimento.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore omologato per liquidi infiammabili.



Funzionamento sicuro del dispositivo

- **Avvertenza:** Arrestare il motore prima di aprire la copertura della bocca di aspirazione dell'aria. Per evitare lesioni, il motore deve essere spento e le alette della ventola devono smettere di ruotare.
- Questo soffiatore/aspiratore per foglie è adatto solo per soffiare e aspirare foglie e altri detriti sul terreno.
- Prima di ogni operazione, ispezionare l'unità per verificare che non vi siano parti usurate, allentate, mancanti o danneggiate. Far funzionare l'aspiratore solo se è in perfette condizioni.
- Rimuovere sempre olio e carburante dall'alloggiamento. Non avviare mai il dispositivo in locali o edifici chiusi. **L'inalazione dei fumi di scarico può essere fatale.**
- I sistemi di scarico possono diventare molto caldi e rimanere tali per qualche tempo dopo l'arresto. Questo vale anche quando il motore è al minimo. Il contatto può provocare ustioni sulla pelle. Tenere in considerazione il **pericolo d'incendio!**
- Per evitare scosse elettriche statiche, non indossare guanti di gomma o altri guanti isolati durante il funzionamento.
- Mentre il motore è in funzione non posizionare l'unità su una superficie che non sia una zona pulita e solida. Oggetti estranei come ghiaia, sabbia, polvere, erba, ecc. possono essere raccolti dall'ingresso dell'aria ed espulsi attraverso l'apertura di uscita, causando danni all'unità o alle cose, o gravi lesioni agli astanti o all'operatore.
- Evitare gli ambienti pericolosi. Non lavorare in ambienti non ventilati o in luoghi dove possono essere generati gas esplosivi o monossido di carbonio.
- Non lavorare su superfici instabili come scale, alberi, pendii ripidi, tetti, ecc. Assicurarsi di avere sempre una base e un punto d'appoggio sicuro.
- Non inserire oggetti direttamente nel tubo di aspirazione. Reggere sempre l'apparecchio in modo che il materiale aspirato scaricato non sia diretto a persone, animali, vetro e oggetti solidi come alberi, automobili, muri, ecc. La pressione dell'uscita dell'aria può far turbinare pietre, sporczia o bastoni e quindi ferire persone e animali, rompere vetri o causare altri danni.
- Far funzionare il dispositivo sempre e solo con l'attrezzatura necessaria. Per l'utilizzo in modalità di soffiaggio installare sempre i tubi di soffiaggio. Per il funzionamento in modalità di aspirazione è necessario montare i tubi di aspirazione e il sacco di raccolta. Assicurarsi che il sacco di raccolta sia completamente chiuso.
- Le aperture di aspirazione, i tubi di soffiaggio o di aspirazione e i tubi di collegamento devono essere controllati regolarmente. Il motore deve essere spento e il connettore della candela deve essere rimosso. Mantenere i dispositivi di sfiato e i tubi di uscita dell'aria liberi da detriti per garantire un corretto flusso d'aria.
- Non inserire mai oggetti nell'apertura di aspirazione. Ciò potrebbe ostruire il flusso d'aria e causare danni all'unità.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per spruzzare sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze che possono contenere elementi tossici.
- Per evitare la propagazione del fuoco, non utilizzare il dispositivo vicino a rami o cespugli in fiamme, caminetti, barbecue, posacenere, ecc.
- Utilizzare il dispositivo solo per le operazioni descritte in questo manuale.

Sicurezza della manutenzione

- Tutti i lavori di manutenzione non contemplati nel presente manuale devono essere eseguiti da una persona qualificata.
- Prima di effettuare la manutenzione dell'unità il connettore della candela di accensione deve essere rimosso. Questo non è necessario per le regolazioni del carburatore.
- Utilizzare solo i ricambi consigliati. L'uso di altri pezzi di ricambio può invalidare la garanzia e danneggiare il dispositivo.
- Svuotare il serbatoio del carburante se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Consumare il carburante rimasto nel carburatore avviando e facendo funzionare il motore fino a quando non si spegne da solo.
- Non conservare il dispositivo o il combustibile in un'area chiusa dove i fumi del combustibile possono venire a contatto con scintille, fiamme libere (ad es. di scaldabagni), motori elettrici o interruttori, stufe, ecc.

- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Fissare il dispositivo durante il trasporto in modo che non possa essere lanciato avanti e indietro, ribaltarsi o cadere.

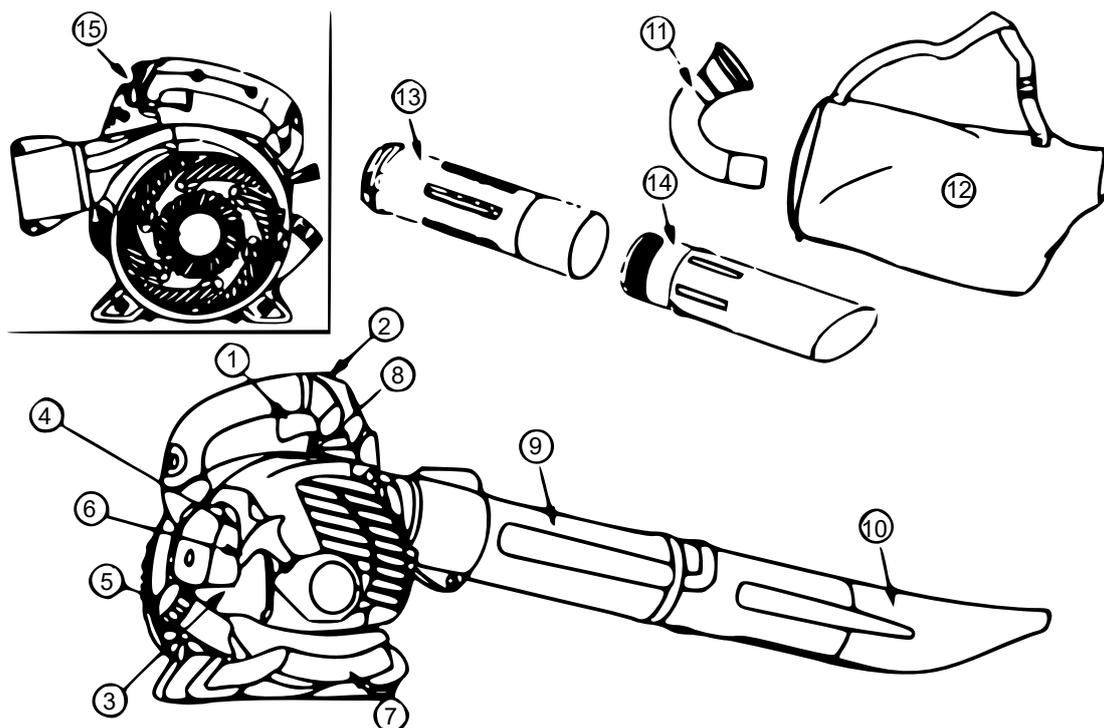
Avvertenza!

Per le persone con disturbi circolatori, l'uso prolungato di dispositivi alimentati a benzina può causare danni ai vasi sanguigni e ai nervi delle dita, delle mani e delle articolazioni a causa delle vibrazioni. L'uso prolungato in condizioni di freddo può causare danni ai vasi sanguigni anche in individui sani. Interrompere l'impiego dell'unità e rivolgersi immediatamente a un medico se si manifesta uno dei seguenti sintomi: sordità, dolore, debolezza, cambiamenti nel colore o nella consistenza della pelle, intorpidimento delle dita, delle mani o delle articolazioni. Un sistema antivibrazione non significa che questi sintomi non possano verificarsi. Le persone che utilizzano frequentemente o per motivi professionali le apparecchiature a benzina dovrebbero sempre tenere sotto controllo la loro salute e le condizioni dell'apparecchiatura.

Avverta!

Il dispositivo non può essere utilizzato per aspirare foglie con ramoscelli o rami. In caso contrario, questa macchina potrebbe bloccarsi. Se si è formata una probabile ostruzione, per allentarla battere leggermente sull'alloggiamento della macchina. Non smontare mai la condotta di aspirazione. Se questa non dovesse funzionare, contatti il vostro rivenditore.

Componenti principali



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Acceleratore	9	Tubo di soffiaggio superiore
2	Interruttore di arresto	10	Tubo di soffiaggio inferiore
3	Primer	11	Tubo di collegamento
4	Leva di avviamento	12	Sacco di raccolta
5	Tappo del serbatoio	13	Tubo di aspirazione superiore
6	Fune di avviamento	14	Tubo di aspirazione inferiore

7	Impugnatura del tubo di aspirazione	15	Leva dell'acceleratore
8	Candela di accensione		

Montaggio

Dotazione

Le seguenti parti sono incluse nella fornitura:

- Soffiatore
- Tubo di soffiaggio superiore
- Tubo di soffiaggio inferiore
- Bocchettone di soffiaggio ad alta velocità
- Tubo di collegamento
- Sacco di raccolta
- Tubo di aspirazione superiore
- Tubo di aspirazione inferiore
- Vite per il montaggio dei tubi di aspirazione

Nota: È normale che il filtro del carburante sbatta quando il serbatoio è vuoto.

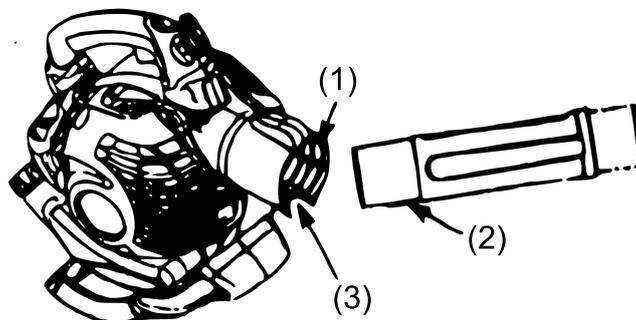
Avvertenza!

- Arrestare il motore e assicurarsi che le alette della ventola del soffiatore smettano di ruotare prima di aprire la copertura della bocca di aspirazione dell'aria o di rimuovere i tubi di aspirazione o il tubo del soffiatore. Le alette rotanti possono causare gravi lesioni. La candela di accensione deve essere rimossa prima di iniziare la manutenzione del dispositivo.
- Se l'unità è stata consegnata già montata, ripetere tutti i passaggi per assicurarsi che sia stata montata correttamente e che tutti gli elementi di fissaggio siano stati serrati in modo sicuro.
- Per il montaggio è necessario il cacciavite.

Montaggio del tubo di soffiaggio

1. Allineare la guida sul tubo di soffiaggio superiore con la tacca all'uscita del soffiatore e spingere il tubo all'interno.

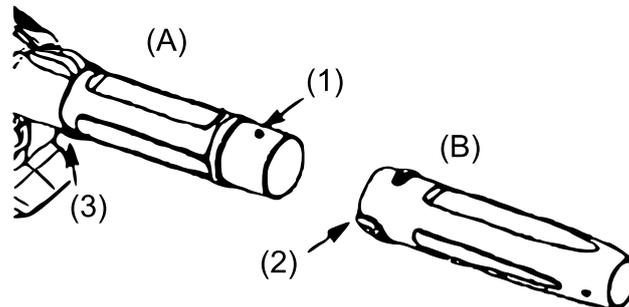
Avvertenza: La vite del morsetto per il tubo deve essere così allentata che i tubi di soffiaggio possano essere inseriti nell'uscita del soffiatore. Allentare la vite ruotandola in senso antiorario (non rimuovere i dadi).



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Uscita del soffiatore	3	Dado
2	Molla di regolazione		

2. Fissare i tubi stringendo la vite in senso orario

3. Allineare le fessure sul tubo di soffiaggio inferiore con le linguette del tubo di soffiaggio superiore.



Nº	Denominazione	Lettera	Denominazione
1	Linguetta	A	Parte superiore del tubo di soffiaggio
2	Tacca	B	Parte inferiore del tubo di soffiaggio
3	Vite del morsetto di serraggio e dado		

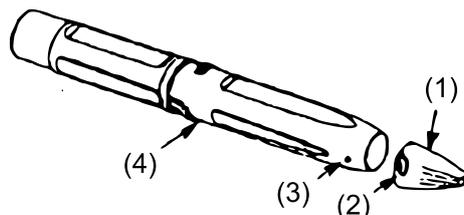
4. Far scorrere il tubo di soffiaggio inferiore sul tubo di soffiaggio superiore.
5. Ruotare il tubo inferiore verso destra fino a quando un clic indica che il tubo si è bloccato e fissato sul tubo superiore.
6. Per rimuovere i tubi, girare la vite in senso antiorario (non rimuovere i dadi); allentare i tubi e rimuoverli.

Avvertenza: Il tubo di soffiaggio inferiore e superiore sono montati correttamente quando le frecce su entrambi i tubi sono perfettamente allineate l'una con l'altra.

Montaggio bocchettone di soffiaggio ad alta velocità

Collegare il bocchettone di soffiaggio ad alta velocità se si desidera una maggiore velocità del flusso d'aria.

1. Allineare le fessure del bocchettone con le linguette del tubo di soffiaggio inferiore.



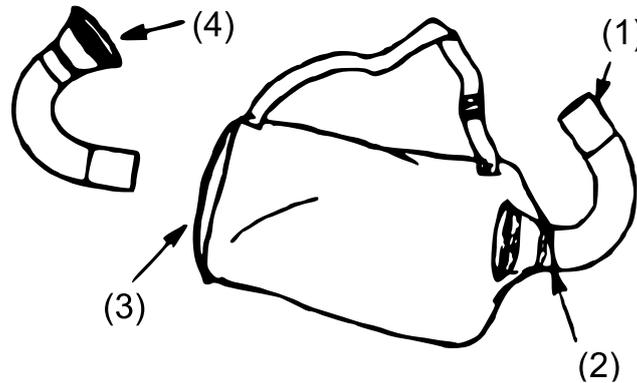
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Bocchettone di soffiaggio ad alta velocità	3	Linguetta
2	Tacca	4	Tubo di soffiaggio inferiore

2. Far scorrere il bocchettone sul tubo di soffiaggio inferiore.
3. Ruotare il bocchettone verso destra fino a quando non scatta saldamente in posizione sul tubo inferiore.
4. In seguito ogni sezione del tubo viene fissata con una vite.

Montaggio del sacco di raccolta

1. Aprire la cerniera del sacco di raccolta e inserire il tubo di collegamento

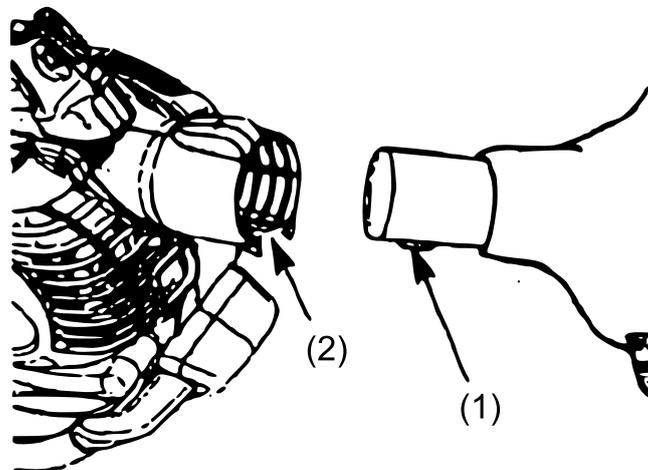
- Spingere l'estremità stretta del tubo di collegando attraverso la piccola apertura nel sacco di raccolta.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Molla di regolazione	3	Cerniera
2	Piccola apertura	4	Pezzo di collegamento

Avvertenza: Assicurarsi che il bordo dell'apertura sia a filo con la parte del tubo di collegamento che si allarga e che la tacca sul tubo di collegamento sia rivolta verso il basso.

- Chiudere completamente la cerniera del sacco di raccolta.
- Rimuovere il tubo di soffiaggio dall'unità.
- Spingere il tubo di collegamento nell'uscita del soffiatore. Assicurarsi che la tacca nel tubo di collegamento sia in linea con la guida dell'uscita del soffiatore.



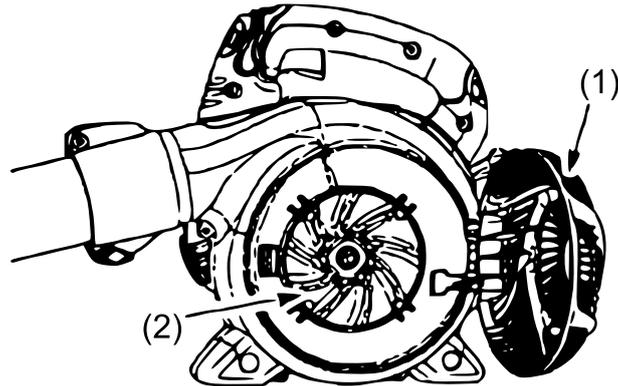
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Molla di regolazione	2	Dado

- Ruotare il dispositivo per il fissaggio del tubo in senso orario.

Montaggio del tubo di aspirazione

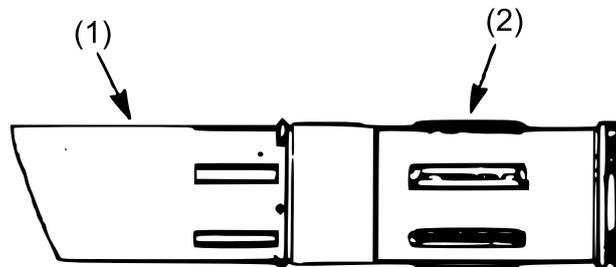
Avvertenza: Arrestare il motore e assicurarsi che le alette della ventola del soffiatore smettano di ruotare prima di aprire la copertura della bocca di aspirazione dell'aria o di rimuovere i tubi di aspirazione o il tubo del soffiatore. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni.

- Rimuovere la copertura dell'apertura di aspirazione con un cacciavite. Tenere aperto il coperchio fino all'installazione del tubo di aspirazione.



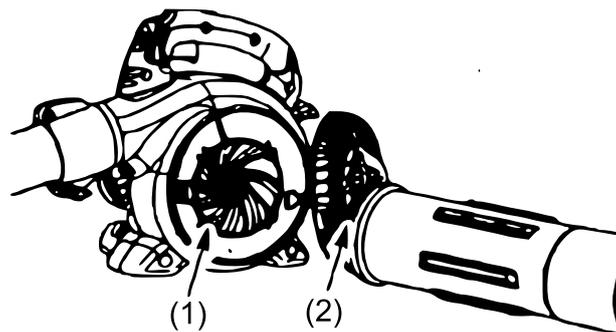
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Copertura dell'apertura per aspirazione dell'aria	2	Apertura per aspirazione dell'aria

2. Far scorrere il tubo di aspirazione inferiore nel tubo di aspirazione superiore fino a quando il tubo inferiore non è saldamente inserito nel tubo superiore.



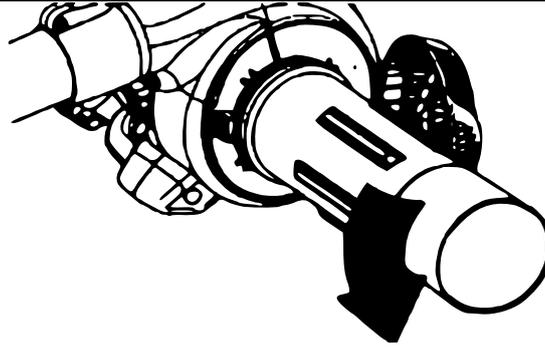
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Tubo inferiore	2	Tubo superiore

3. Allineare le linguette all'interno dell'apertura di aspirazione con le fessure del tubo di aspirazione.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Linguetta	2	Tacca

4. Premere il tubo di aspirazione superiore nell'apertura di aspirazione. Girare il tubo verso destra fino a quando non scatta in modo sicuro sull'aspiratore e si posiziona saldamente.



5. Posizionare l'estremità smussata del tubo di aspirazione come mostrato in figura. Spingere quello inferiore nel tubo di aspirazione superiore fino a quando il tubo di aspirazione inferiore non sia saldamente inserito nel tubo di aspirazione superiore (ca. 7 cm). Dopo aver incastrato insieme i due tubi di aspirazione, posizionare il contrassegno sulla parte inferiore del tubo superiore. Avvitare i due tubi con la vite in dotazione.

Avvertenza: Prima di avviare il motore, è necessario installare sia il tubo del vuoto inferiore che quello superiore e fissare ogni sezione del tubo con viti.

Trasformazione da aspiratore a soffiatore di foglie

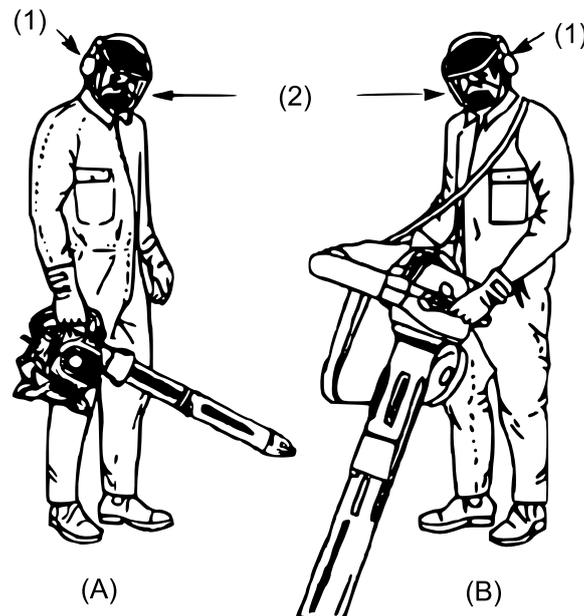
1. Allentare il tubo di collegamento ruotando la manopola a sinistra; rimuovere il tubo di collegamento e il sacco di raccolta.
2. Ruotare i tubi di aspirazione in senso orario ed estrarli.
3. Chiudere il coperchio dell'apertura di aspirazione; assicurarsi che il coperchio sia bloccato nella linguetta.
4. Rimontare i tubi di soffiaggio (vedi paragrafo "Montaggio del tubo di soffiaggio").

Regolazione della tracolla

1. Quando si lavora con il dispositivo, fare in modo che il tubo di scarico sia tenuto lontano dal corpo e dai vestiti.
2. Posizionare la tracolla sulla spalla destra.
3. Afferrare il retro del sacco di raccolta con il braccio sinistro.
4. Regolare la tracolla in modo che la cucitura del sacco di raccolta/tracolla si trovi tra il pollice e l'indice.
5. Assicurarsi che la tracolla sia regolata in modo da consentire un flusso d'aria senza ostacoli fuori dal tubo di collegamento. Se il sacco di raccolta è piegato, l'unità non funzionerà correttamente.

Funzionamento

Posizione di lavoro



Nº	Denominazione	Lettera	Denominazione
1	Protezione acustica	A	Soffiatore
2	Visiera di protezione	B	Aspiratore

Indicazioni per l'uso

- Quando si aspira o si soffia, azionare sempre il dispositivo in modo che il tubo di scarico sia tenuto lontano dal corpo e dagli indumenti (vedi posizione di lavoro).
- Per ridurre il rischio di danni all'udito, dovuti ai livelli di rumore elevati, è necessario indossare una protezione acustica.
- Per evitare il rischio di lesioni da contatto con parti in movimento, arrestare il motore prima di installare o rimuovere gli accessori. Non azionare l'unità senza protezioni.
- Far funzionare l'unità ad orari adeguati del giorno – non troppo presto la mattina e non troppo tardi la sera –, se ciò può disturbare i residenti. Attenersi agli orari elencati dalle normative locali. Di solito l'orario di lavoro consigliato è tra le 9.00 e le 17.00 dal lunedì al sabato.
- Per ridurre il livello di rumorosità, azionare la macchina alla velocità di accelerazione più bassa possibile per poter portare a termine il lavoro.
- Prima di usare il soffiatore, usare rastrelli e scope per rimuovere foglie e spazzatura.
- Bagnare leggermente le superfici molto polverose o, se è disponibile acqua, utilizzare un umidificatore.
- Risparmiate acqua utilizzando per i vostri lavori di giardinaggio soffiatori elettrici al posto dei tubi dell'acqua. Questi sono anche adatti per grondaie, zanzariere, terrazze, barbecue, verande e giardini. Durante il funzionamento fare attenzione ai bambini, agli animali domestici, ai finestrini aperti e alle auto appena pulite. Rimuovere le foglie e l'immondizia in modo sicuro.
- Utilizzare l'intera estensione del bocchettone in modo che il flusso d'aria sia diretto vicino al terreno.
- Dopo l'uso pulire il dispositivo. Smaltire le foglie e l'immondizia nei contenitori dei rifiuti.
- Con la funzione di aspirazione è possibile aspirare i rifiuti secchi come foglie, erba, piccoli ramoscelli o pezzi di carta. La potenza di aspirazione ottimale si ottiene ad alta velocità. Durante il processo di aspirazione, spostare lentamente il tubo di aspirazione avanti e indietro sul materiale da rimuovere. Non inserire mai il tubo di aspirazione direttamente in un mucchio, poiché ciò potrebbe causare l'intasamento del dispositivo. Per ottenere prestazioni ottimali durante

l'aspirazione, il tubo di aspirazione deve essere spostato avanti e indietro a ca. 2–3 cm dal terreno.

Prima di cominciare

Avvertenza: Prima di iniziare a lavorare, è indispensabile leggere le istruzioni di sicurezza per l'impiego del carburante. Se le istruzioni di sicurezza non sono chiare, non si dovrebbe rifornire il dispositivo. Rivolgersi a una persona qualificata.

Rifornimento del dispositivo

Per il rifornimento, rimuovere con attenzione il tappo del serbatoio del carburante. Questo motore è omologato per il funzionamento con **benzina senza piombo**. Prima del funzionamento, la benzina deve essere miscelata con un olio per motore a 2 tempi raffreddato ad aria e di alta qualità. Si consiglia di miscelare l'olio per due tempi in un rapporto di 1:40. Quando si miscela il carburante seguire le istruzioni riportate sul contenitore. Prima di rifornire l'apparecchio, leggere e seguire sempre le istruzioni di sicurezza.

Importante: I carburanti a base di alcol (gasolio o miscele di etanolo o metanolo) possono attirare l'umidità. Attraverso ciò la miscela di carburante si scinde e, durante lo stoccaggio, si possono formare acidi che capaci di danneggiare il sistema di alimentazione del motore. Per evitare problemi con il dispositivo, svuotare il serbatoio se non lo si utilizza per più di 30 giorni. Svuotare il serbatoio del carburante, avviare il motore e farlo funzionare fino a quando i tubi del carburante e il carburatore sono vuoti. La prossima volta che si utilizza il dispositivo, utilizzare nuovo carburante. Non aggiungere mai nel serbatoio del carburante un detergente per motori o carburatori. Il dispositivo potrebbe essere danneggiato in modo permanente. In alternativa, durante lo stoccaggio, si possono utilizzare stabilizzatori di carburante per ridurre i depositi di gomma.

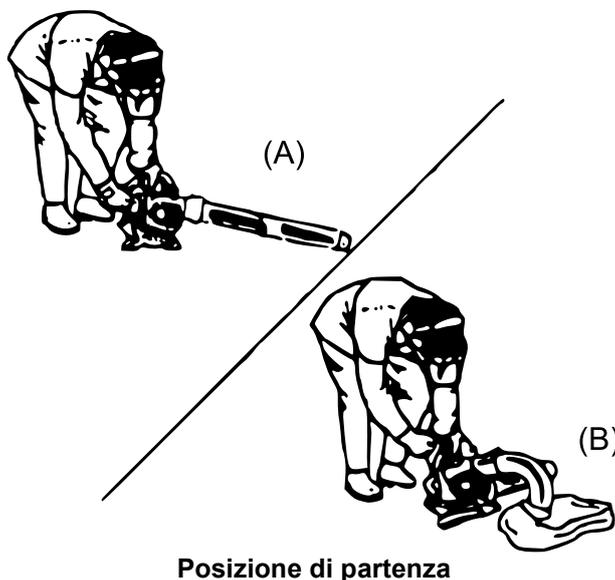
Arresto del dispositivo

1. Rilasciare l'acceleratore.
2. Premere l'interruttore di arresto in posizione di arresto fino all'arresto del motore.

Prima di avviare il motore

Avvertenza: Prima di avviare l'unità, assicurarsi che i tubi siano correttamente fissati.

1. Rifornire il dispositivo. Allontanarsi di almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.
2. Tenere l'apparecchio nella posizione di partenza come mostrato in figura e in modo che il tubo di soffiaggio/aspirazione non sia diretto verso persone, animali, vetro e altri oggetti solidi.

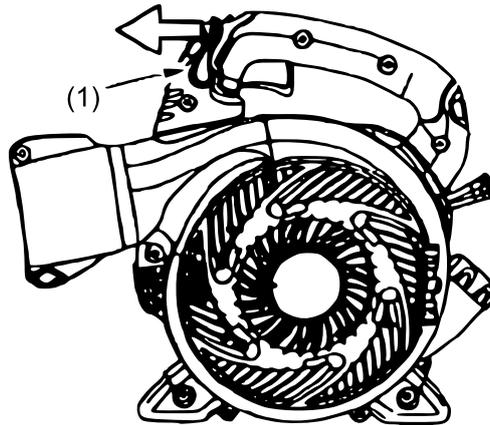


Lettera	Denominazione	Lettera	Denominazione
A	Soffiatore	B	Aspiratore

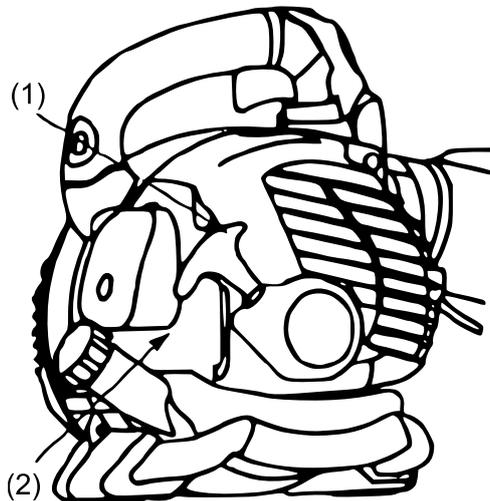
Avvertenza: Durante l'avvio tenere il dispositivo come mostrato in figura. Sia all'avvio che durante il funzionamento, posizionare l'unità solo su una superficie pulita e solida. Sporcizia come ghiaia, sabbia, polvere, erba, ecc. potrebbe essere catturata dalla bocca di aspirazione ed espulsa attraverso l'uscita dell'aria, il che potrebbe causare danni all'apparecchio e alle cose, nonché gravi lesioni all'operatore e alle persone nelle immediate vicinanze.

Avviamento di un motore freddo

1. Spostare la leva dell'acceleratore **(1)** in posizione di minimo.



2. Premere lentamente la pompa del primer 6 volte.
3. Impostare la leva di avviamento sulla posizione "Start".



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Avviamento a fune	2	Primer

4. Tirare la maniglia di avviamento con forza, in modo controllato ed uniforme 6 volte (a temperature superiori a 32 °C non più di 3 volte!). Se il motore si avvia prima che la maniglia di avviamento sia stata tirata per 5 volte, lasciate girare il motore per 5 s. Quindi premere completamente l'acceleratore per disattivare il sistema di avviamento (la maniglia di avviamento ritorna in posizione "run"). Il passo 5 e non sono necessario allora.
5. Tirare saldamente la maniglia di avviamento, premendo la leva dell'acceleratore fino a quando il motore si avvia.



Avviamento di un motore caldo

1. Premere e tenere premuta la leva dell'acceleratore.
2. Tirare saldamente la maniglia di avviamento e premere la leva dell'acceleratore fino a quando il motore si avvia.

Avvertenza: Normalmente l'avviamento a caldo può essere effettuato ca. 5–10 min dopo lo spegnimento del dispositivo. Dopo un periodo di fermo di oltre 10 minuti, avviare l'unità secondo il procedimento di avviamento a freddo o seguire le istruzioni di avviamento indicate sull'unità.

Avviamento di un motore ingolfato

I motori possono essere avviati spostando la leva di avviamento in posizione "run" e premendo a fondo l'acceleratore. Tirare ripetutamente la leva dell'avviamento mentre si preme l'acceleratore fino a quando il motore non si avvia. È possibile che la maniglia di avviamento debba essere tirata più volte a seconda di quanto l'unità sia ingolfata. Se il dispositivo non si avvia ancora, consultare la tabella di risoluzione dei problemi.

Manutenzione

Avvertenza!

- Non toccare mai il sistema di scarico **A MENO CHE** il motore e lo scarico non siano freddi. Il contatto con uno scarico caldo può causare gravi ustioni.
- La candela di accensione deve essere rimossa prima dei lavori di manutenzione. Questo non è necessario per la regolazione del carburatore.

Controllare che non vi siano componenti e collegamenti allentati

- Tubo di scarico
- Guarnizione della candela di accensione
- Filtro dell'aria
- Viti dell'alloggiamento

Controllare che non vi siano parti danneggiate o usurate

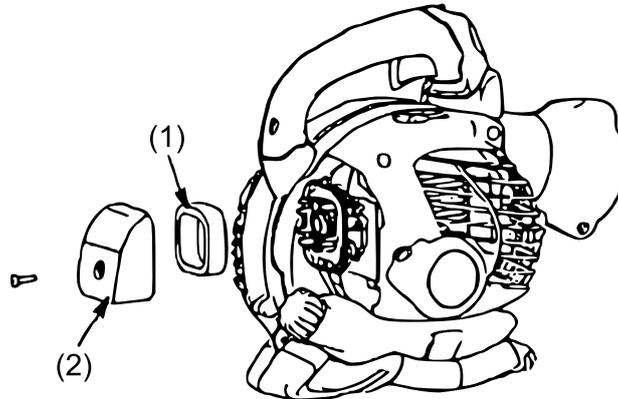
Contattare un rivenditore autorizzato per la sostituzione delle parti danneggiate e/o usurate.

- Serbatoio: Non mettere mai in funzione il dispositivo con un serbatoio del carburante danneggiato o che perde.
- Sacco di raccolta: Non mettere mai in funzione il dispositivo con un sacco di raccolta danneggiato o strappato.

Controllo e pulizia del dispositivo e delle etichette

- Controllare l'unità dopo ogni utilizzo per verificare che non vi siano parti allentate o danneggiate. Pulire l'unità e le etichette con un panno umido e un detergente delicato.
- Asciugare il dispositivo con un panno pulito e asciutto.

Pulizia del filtro dell'aria



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Filtro dell'aria	2	Coperchio del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco compromette le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante e le emissioni. Pulire il filtro dell'aria dopo ogni 5 ore di funzionamento.

1. Pulire il coperchio e le aree circostanti per evitare che lo sporco penetri nel carburatore quando si rimuove il coperchio.

Avvertenza: Prima di aprire il coperchio del filtro dell'aria, spostare la leva dello starter in posizione "run".

2. Rimuovere le parti come mostrato in figura.

Avvertenza: Non pulire il filtro con benzina o altri solventi infiammabili. Ciò può comportare un rischio di incendio o di emissioni evaporative nocive.

3. Pulire il filtro con acqua e sapone.
4. Lasciare asciugare il filtro
5. Applicare qualche goccia d'olio al filtro; spremere il filtro per distribuire l'olio.
6. Rimontare le parti.

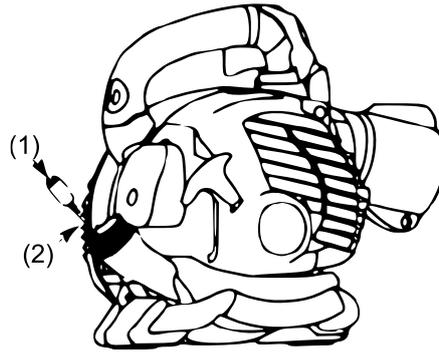
Sostituzione delle candele di accensione

Sostituire le candele di accensione ogni anno per garantire un avviamento del motore più facile e un funzionamento efficiente. Impostare la distanza tra gli elettrodi a 0,0635 cm (0,025 pollici). L'impostazione dell'accensione è fissa, il che significa che non può essere modificata.

1. Girare, e poi estrarre il manicotto della candela d'accensione.
2. Togliere la candela dal cilindro e smaltirla.
3. Sostituire la candela di accensione con una del tipo RCJ-6Y. Fissarla con una chiave a bussola da 19 mm.
4. Sostituire il manicotto della candela.

Sostituzione del filtro del carburante

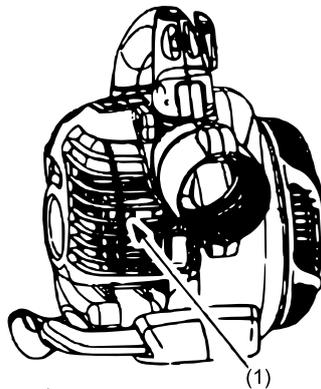
Per sostituire il filtro del carburante, far funzionare il dispositivo a vuoto fino ad esaurimento del carburante. Quindi rimuovere il tappo del carburante dal serbatoio. Estrarre il filtro dal serbatoio e scollegarlo dal condotto del carburante. Posizionare il nuovo filtro del carburante nel condotto del carburante e rimontare le parti rimanenti.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Filtro del carburante	2	Condotto del carburante

Controllo dei bulloni di fissaggio dello scarico

Controllare una volta all'anno che le viti di supporto dello scarico **(1)** siano ben serrate per evitare danni.



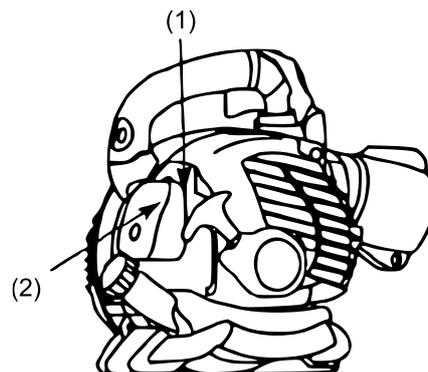
Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato regolato con precisione in fabbrica. Una regolazione del numero di giri al minimo può essere necessaria se il motore non gira al minimo quando si rilascia l'acceleratore a mano.

Regolazione del numero di giri al minimo

Lasciare che l'unità funzioni al minimo. Regolare il numero di giri al minimo in modo che la macchina funzioni senza fermarsi (numero di giri al minimo troppo basso).

- In caso di arresto o rallentamento del motore, ruotare la vite del minimo in senso orario per aumentare i giri del motore.
- Ruotare la vite del minimo in senso antiorario per ridurre i giri del motore.





Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Regolatore del minimo	2	Coperchio del filtro dell'aria

Dati tecnici

Tipo di motore	Motore 2 tempi raffreddato ad aria (1E34FF)
Tipo di carburatore	Diaframma
Cilindrata (cm ³)	26
Potenza del motore (kW)	0,8
Velocità al minimo (U _{min})	2800 ± 200
Mass. velocità (U _{min})	7500
Limitazione di velocità	Nessuna
Rapporto miscela benzina-olio	1:40
Capacità del serbatoio (ℓ)	0,5
Capacità del sacco di raccolta (ℓ)	50
Volume medio dell'aria (m ³)	0,17
Peso (kg)	5,8
Dimensione totale (mm)	580 × 290 × 390

Non azionare la macchina a lungo (ad es. più di mezz'ora) a causa dei danni causati dal rumore e dalle vibrazioni. Utilizzare una velocità ridotta il meno possibile.

Stoccaggio

Attenzione: A fine stagione, preparare il dispositivo per lo stoccaggio se non sarà più in uso per più di 30 giorni.

Punto di stoccaggio

- Lasciare raffreddare il motore e assicurare l'unità prima di immagazzinarla o trasportarla.
- Conservare il dispositivo e il carburante in un luogo ben ventilato, al sicuro da scintille e fuoco aperto provenienti da apparecchiature come scaldabagni, motori elettrici, interruttori, stufe, ecc.
- Conservare l'unità con tutti i dispositivi di sicurezza attivati. Posizionarla in modo che nessuno possa ferirsi accidentalmente sulle sue parti taglienti.
- Tenere il dispositivo e il combustibile fuori dalla portata dei bambini.

Superficie esteriore

- Pulire accuratamente l'apparecchio prima di riporlo per un lungo periodo. Conservare l'unità in un luogo pulito e asciutto.
- Le superfici esterne in metallo devono essere leggermente oliate.

Interno

- Rimuovere le candele di accensione e versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi (raffreddati ad aria) nel foro della candela. Tirare lentamente la fune di avviamento da otto a dieci volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una candela del tipo e della potenza termica appropriate.
- Pulire il filtro dell'aria.



- Controllare che l'intero dispositivo non abbia viti, dadi e bulloni allentati.
- Sostituire tutte le parti danneggiate, fragili o usurate.
- Iniziate sempre la nuova stagione con nuovo carburante nel giusto rapporto benzina/olio.

Altro

- Non immagazzinare il carburante per la prossima stagione.
- Sostituire la tanica del carburante non appena inizia ad arrugginire

Tabella di risoluzione dei problemi

Avvertenza: La candela deve essere rimossa prima dei lavori di manutenzione tranne che per la regolazione del carburatore.

Problema	Possibile causa	Provvedimento di risoluzione
Il dispositivo non si avvia o si avvia ma non funziona.	Procedura di avvio errata	Seguire le istruzioni del manuale d'uso.
	Miscela errata del carburatore	Far regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Candela di accensione sporca	Pulire la fessura o sostituire la candela.
	Serbatoio del carburante vuoto	Riempire il serbatoio del carburante con carburante miscelato correttamente.
L'unità si avvia, ma il motore ha una bassa potenza.	Il filtro del carburante è intasato	Sostituire il parascintille.
	Posizione errata della leva	Spostare la leva in direzione "run".
	Parascintille sporco	Sostituire il parascintille.
	Filtro dell'aria sporco	Rimuovere, pulire e reinserire il filtro.
	Miscela errata del carburatore	Far regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
Il motore non si accende	Miscela errata del carburatore	Far regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Filtro dell'aria ostruito	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
Nessuna alimentazione sotto carico	Carburante vecchio o non correttamente miscelato	Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con carburante fresco.
	Miscela errata del carburatore	Far regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Filtro dell'aria ostruito	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
Funzionamento irregolare	Candela di accensione sporca	Pulire la candela o sostituirla.
	Candela di accensione montata in modo errato	Pulire la fessura o sostituire la candela.
	Arresto scintille ostruito	Pulire o sostituire il parascintille.
Eccessivo sviluppo di fumo	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Miscela errata del carburatore	Far regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Rapporto di miscelazione del carburante errato	Utilizzare carburante correttamente miscelato.
	Leva dello starter a metà posizione	Variare la posizione della leva dello starter.

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tutti i dispositivi elettrici WilTec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale è ammessa solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.